

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 11 FÉVRIER 2019**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF FEBRUARY 11, 2019**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 11 février 2019 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held at 2811, Route 327 in Harrington, on February 11, 2019 at 7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur

EST ABSENT:

IS ABSENT:

Le Conseiller
The Councillor

Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENT

IS ALSO PRESENT:

Le Directeur général et
secrétaire-trésorier
Director General and Secretary-Treasurer

Mario B. Briggs

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the current sitting is in progress.

Monsieur le maire remercie tous les bénévoles de la municipalité pour leur effort et leur implication au sein de la communauté du Canton de Harrington.

The Mayor thanks all the volunteers of the municipality for their efforts and their involvement in the community of the Township of Harrington.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2019-02-R035

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 11 février 2019, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of February 11, 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.
A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de janvier 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of January 2019.

**5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX
APPROVAL OF MINUTES**

**5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 10 DÉCEMBRE
2018.**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON DECEMBER 10TH, 2018.**

2019-02-R036

IL EST proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 10 décembre 2018 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on December 10th, 2018 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**5.2 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 14 JANVIER 2019**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON JANUARY 14TH, 2019**

2019-02-R037

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 14 janvier 2019, soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on December 14th, 2019 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**5.3 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 25 JANVIER
2019**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL
SITTING HELD ON JANUARY 25TH, 2019**

2019-02-R038

IL EST proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 25 janvier 2019 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the minutes of the special council sitting held on January 25th, 2019 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

**6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE
INCENDIE POUR LE MOIS DE JANVIER 2019**

**DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF JANUARY 2019**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de janvier 2019 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of January 2019 is deposited to council.

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE
JANVIER 2019**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF
JANUARY 2019**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de janvier 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of January 2019.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de janvier 2019 est déposé au conseil.

The financial report for the month of January 2019 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES
DIRECTEURS DE SERVICES**

**REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de janvier 2019, pour la somme de 453.07 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 2 998.72 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of January 2019, for the sum of \$ 453.07 by the Director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 2 998.72\$, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES
PAYÉS POUR LE MOIS DE JANVIER 2019**

**APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR
THE MONTH OF JANUARY 2019**

2019-02-R039

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame Sarah Lacasse Dwyer et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de janvier 2019 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of January 2019 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis janvier 2019)
Bills paid (Cheques issued January 2019)**

190001	15/01/2019	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
190002	15/01/2019	Jean-Pierre Provost	144.46	(02-610-00-310)
190003	15/01/2019	Canada Post	191.20	(02-130-00-321)
190004	15/01/2019	La Capitale	4019.64	(02-130-00-280,
190005	15/01/2019	Hydro-Québec	7131.10	(02-320-00-681,
190006	15/01/2019	Joseph Dwyer	193.47	(02-320-00-411, 02-320-00-650)
190007	15/01/2019	Harrington Valley Com. Center	1000.00	(02-701-00-949)
190008	15/01/2019	PG Solutions Inc.	14337.39	(02-130-00-526)
190009	15/01/2019	Bell Mobilité	196.37	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
190010	15/01/2019	Patinoire. Com. Lost River (Cancelled cheque)	0.00	(00-000-00-000)
190011	15/01/2019	Jacques Parent	129.50	(02-110-00-310)
190012	17/01/2019	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-494)
190013	17/01/2019	Lost River Community Center	150.00	(02-701-00-494)
190014	17/01/2019	Union des Municipalité Québec	403.56	(02-130-00-494)
190015	17/01/2019	Harrington Golden Age	1250.00	(02-701-00-494)
190016	31/01/2019	Municipalité de Boileau	8775.93	(02-330-01-443)
190017	31/01/2019	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
190018	31/01/2019	Entreprises F. Carl Séguin	40080.29	(02-330-01-443)
190019	15/01/2019	Financière Banque Nationale	1415.00	(02-921-01-840)
190020	28/01/2019	David Riddell Excavation	222131.70	(22-300-00-000)
190021	30/01/2019	OBV RPNS	14371.88	(02-451-00-419)
190022	30/01/2019	Retraite Québec	380.71	(02-110-00-212)
190023	30/01/2019	Bell Canada	294.06	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
190024	30/01/2019	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
190025	30/01/2019	Desjardins Sécurité Financière	4567.24	(02-130-00-212,
190026	30/01/2019	CUPE Local 4852	355.15	(55-138-60-000)
190027	15/01/2019	Patinoire. Com. Lost River	1000.00	(02-701-00-949)
190028	31/01/2019	Heather-Anne MacMillan	66.70	(02-130-00-310)
190029	31/01/2019	A.D.T.P.B.L.	275.00	(02-320-00-454)
190030	31/01/2019	Mario Briggs	84.63	(02-110-00-310, 02-130-00-670, 02-130-00-331)

**· SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS JANVIER 2019)
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED JANUARY 2019)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	25725.08
Salaires pour les élus (salary of elect members)	5511.75
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	292.46
Receveur Général du Canada	4747.23
Ministère du Revenu du Québec	12073.77
CSST	1063.02

**· COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE FÉVRIER 2019)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID FEBRUARY 2019)**

190031	12/02/2019	Association des Pro. Lac-Agnes	719.81	(02-190-00-992)
190032	12/02/2019	Waste Management	2043.49	(02-451-10-446)
190033	12/02/2019	9172-6976 Québec Inc.	493.23	(02-451-11-525, 02-320-09-525, 02-330-09-525)
190034	12/02/2019	L'Ass. des Pro du ch. Mésanges	1500.00	(02-190-00-992)
190035	12/02/2019	Propane Levac	193.20	(02-320-00-630)
190036	12/02/2019	Urbacom	3371.64	(02-610-00-410)
190037	12/02/2019	Nortrax Québec Inc.	604.92	(02-320-03-525, 02-330-03-525)
190038	12/02/2019	MRC des Pays-d'en-Haut	2399.82	(02-451-00-446)
190039	12/02/2019	CSO	2621.40	(02-610-00-410)
190040	12/02/2019	Prévost, Fortin d'Aoust	56.05	(02-130-00-412)

190041	12/02/2019	Fédération Québécoise Mun.	112.68	(02-130-00-412)
190042	12/02/2019	MRC d'Argenteuil	1648.37	(02-130-01-670, 02-130-00-331, 02-190-00-990)
190043	12/02/2019	Creighton Rock Drill Limited	193.16	(02-330-04-525, 02-330-09-525)
190044	12/02/2019	Consutants Mirtec	5748.75	(22-300-00-000)
190045	12/02/2019	Fonds Information Foncière	52.00	(02-150-00-439)
190046	12/02/2019	Équipements Grenville	47.93	(02-330-00-640)
190047	12/02/2019	Lee-O Distribution	107.35	(02-110-00-310)
190048	12/02/2019	Les Machineries Saint-Jovite	67.84	(02-320-08-525, 02-330-08-525)
190049	12/02/2019	Gilbert P. Miller et Fils	11675.21	(22-307-00-725, 02-320-00-620, 02-330-00-622)
190050	12/02/2019	Municipalité d'Huberdeau	857.80	(02-451-00-446)
190051	12/02/2019	Juteau Ruel Inc.	171.76	(02-130-01-510)
190052	12/02/2019	Dicom Express	100.04	(02-130-00-322)
190053	12/02/2019	Formicriel	624.98	(02-130-00-670)
190054	12/02/2019	Services d'Entretien St-Jovite	636.86	(02-320-09-525, 02-330-09-525)
190055	12/02/2019	Les Éditions Juridiques FD	107.10	(02-610-00-494)
190056	12/02/2019	Canadian Tire	165.44	(02-330-00-622, 02-451-00-517)
190057	12/02/2019	Fosses Septiques Miron	367.92	(02-451-00-517)
190058	12/02/2019	Laboratoire Notreau Inc.	124.17	(02-701-00-522)
190059	12/02/2019	Québec Municipal	193.51	(02-130-00-494)
190060	12/02/2019	Pompes et Plomberie Lachute	55.29	(02-701-00-522)
190061	12/02/2019	Auto Parts	462.35	(02-320-00-640, 02-130-00-670)
190062	12/02/2019	Gestion Bernard Imbert	275.59	(02-320-08-525, 02-330-08-525)
190063	12/02/2019	Gary Cantin	339.07	(02-190-00-992)
190064	12/02/2019	L'Ass. Des Rés. Lac MacDonald	2259.31	(02-452-10-446)
190065	12/02/2019	Service de Recyclage Sterling	310.43	(02-130-00-510)
190066	12/02/2019	Lbel Inc.	228.76	(02-130-00-510)
190067	12/02/2019	Energies Sonic RN S.E.C.	5383.72	(02-190-00-631)

420037.62

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 264-3-2019
MODIFIANT LE RÈGLEMENT 264-2016 SUR LES
NUISANCES TEL QU'AMENDÉ AFIN DE RÉGLEMENTER LA
CONSOMMATION DU CANNABIS SUR LE TERRITOIRE DE
LA MUNICIPALITÉ**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 264-3-2019
MODIFYING BY-LAW 264-2016 ON NUISANCES AS
AMENDED TO REGULATE THE CONSUMPTION OF CANNABIS
IN THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil, le règlement no. 264-3-2019, ayant pour objet de modifier le règlement 264-2016 sur les nuisances, tel qu'amendé, afin de réglementer la consommation du cannabis sur le territoire de la municipalité.

A notice of motion is given by Councillor Peter Burkhardt to the effect that will be presented for adoption at a subsequent council sitting the By-law no. 264-3-2019 having for objet to modify By-law 264-2016 on nuisances, as amended, regulate the consumption of cannabis in the territory of the municipality.

Le projet de règlement numéro 264-3-2019 est déposé par Monsieur Jacques Parent, maire et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 264-3-2019 is tabled by Mr. Jacques Parent, Mayor and copies of the draft By-law have been made available to the public.

**9.2 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 192-2019
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 192-2012 TEL**

**QU'AMENDÉ AFIN D'AJOUTER CERTAINS USAGES AUX
USAGES PROHIBÉS SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 192-2019
MODIFYING ZONING BY-LAW 192-2012 AS AMENDED TO
ADD CERTAIN USES TO PROHIBITED USES OVER THE
TERRITORY**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil, le règlement no 192-2019, ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 192-2012, tel qu'amendé, afin d'ajouter certains usages prohibés sur l'ensemble du territoire, lesquels portent sur la culture de cannabis et les établissements de vente de cannabis.

A notice of motion is given by Councillor Peter Burkhardt to the effect that will be presented for adoption at a subsequent council sitting the By-law no. 192-2019 having for objet to modify By-law 192-2012, as amended, to add certain prohibited uses throughout the territory, which relate to the cultivation of cannabis and establishments selling cannabis.

Le projet de règlement numéro 192-2019 est présenté et déposé par Monsieur Jacques Parent, maire et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 192-2019 is tabled by Mr. Jacques Parent, Mayor and copies of the draft By-law have been made available to the public.

**9.3 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO
192-2019 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL
QU'AMENDÉ, AFIN D'AJOUTER CERTAINS USAGES AUX
USAGES PROHIBÉS SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE**

**ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW 192-2019 HAVING
FOR OBJECT TO MODIFY ZONING BY-LAW NUMBER 192-
2012, AS AMENDED, TO ADD CERTAIN USES TO
PROHIBITED USES ON THE WHOLE THE TERRITORY**

2019-02-R040

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement de Zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington adopted Zoning By-law number 192-2012 for all of its territory;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé, afin d'ajouter certains usages aux usages prohibés sur l'ensemble du territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify the Zoning By-law number 192-2012 to amended, to add certain uses to prohibited uses on the whole the territory;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été donné à la séance du 11 février par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt;

WHEREAS a notice of motion was given at the sitting held on February 11, 2019 by Councillor Peter Burkhardt;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité:

- d'adopter le premier projet de règlement numéro 192-2019, ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé, afin d'ajouter certains usages aux usages prohibés sur l'ensemble du territoire, lesquels portent sur la culture de cannabis et les établissements de vente de cannabis;
- De déterminer la date à laquelle sera tenue une assemblée publique de consultation eu égard audit projet de règlement, soit le 11 mars 2019 à 18h30, au 2811 Route 327, Harrington.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved:

- to adopt the first draft By-law number 192-2019, having for object to modify Zoning By-law number 192-2012 as amended, to add certain uses to prohibited uses on the whole territory, which relate to the cultivation of cannabis and establishments selling cannabis;
- To establish the date to hold a public consultation meeting regarding the said draft By-Law on March 11, 2017 at 6:30 pm, at 2811, Route 327, Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 JOUR DU SOUVENIR - AUTORISATION DE PAIEMENT POUR LE DÉPÔT D'UNE COURONNE AU CÉNOTAPHE D'ARUNDEL

**REMEMBRANCE DAY - AUTHORIZATION OF PAYMENT
FOR DEPOSIT OF A WREATH AT THE ARUNDEL
CENOTAPH**

2019-02-R041

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu

- d'autoriser le paiement de cinquante-trois dollars (53 \$) pour le dépôt d'une couronne au cénotaphe à Arundel à l'occasion du Jour du Souvenir à la Légion Royale Canadienne, qui avait lieu le dimanche 11 novembre 2018 à 14h.

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer seconded by Councillor Gabrielle Parr, and resolved

- to authorize the payment, in the amount of fifty-three dollars (\$ 53) , for the deposit of a wreath at the Cenotaph in Arundel on the occasion of Remembrance Day at the Royal Canadian Legion, which was held Sunday, November 11, 2018 at 2 pm.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.0 ADMINISTRATION

**11.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NO 286-2019 DÉCRÉTANT
LES TAUX DE TAXES FONCIÈRES, LA TARIFICATION
ET L'IMPOSITION DES TAXES POUR L'EXERCICE
FINANCIER 2019**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 286-2019 DECREERING
THE REAL ESTATE TAX RATES, TARIFICATION AND
THE IMPOSITION OF TAXES FOR THE 2019 FISCAL
YEAR**

2019-02-R042

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'adopter le règlement no 286-2019, décrétant les taux de taxes foncières, la tarification et l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2019.

IT IS moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to adopt By-law number 286-2019 decreeing the real estate tax rates, ratification and the imposition of taxes for the 2019 fiscal year.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said By-law is annexed within the minute book

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 PARTICIPATION AU CONGRÈS 2019 DE L'ADMQ
PARTICIPATION TO THE 2019 CONVENTION OF THE
ADMQ**

2019-02-R043

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu unanimement que le conseil autorise monsieur Mario Briggs, Directeur général et secrétaire-trésorier, à participer au congrès 2019 de l'Association des Directeurs municipaux du Québec (ADMQ), lequel sera tenu les 12, 13 et 14 juin 2019 à Québec, au coût de 539.00 \$ taxes en sus et autorise le paiement des frais d'inscription de même que les frais de déplacement.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved that the council authorize Mario Briggs, Director General and Secretary Treasurer, to participate to the 2018 convention of the Association des Directeurs municipaux du Québec (ADMQ) which will take place on June 12, 13 and 14, 2019, in Quebec City, for the cost of 539.00 \$, plus taxes, and authorize the payment of the registration fees and the travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.3 AUTORISATION DE PARTICIPATION À LA FORMATION
INITIER LE CHANGEMENT**

**AUTHORIZATION TO PARTICIPATE IN TRAINING TO
INITIATE CHANGE**

2019-02-R044

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu unanimement que le conseil autorise Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer à participer à la formation *Initier le changement*, offerte par la FQM, au montant de 330 \$, plus taxes, laquelle sera tenue le 3 mai 2019 à Saint-Faustin, et autorise le remboursement des frais de déplacement.

IT IS moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved that the council authorize Mrs. Sarah Lacasse Dwyer, Councillor, to participate to the training session to *Initiate change*, offered by the FQM, in the amount of \$ 330, plus taxes, which will take place on Mai 3, 2019, in Saint-Faustin, and authorizes the payment of the travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 INDEXATION DU SALAIRE DES ÉLUS ET DES FRAIS
REMBOURSÉS AUX EMPLOYÉS MUNICIPAUX ET AUX ÉLUS**

**INDEXATION OF THE SALARY OF ELECTED OFFICIALS
AND OF THE FEES REIMBURSED TO MUNICIPAL
EMPLOYEES AND ELECTED OFFICIALS**

2019-02-R045

ATTENDU QUE le règlement 284-2018 relatif au traitement des élus en vigueur prévoit l'indexation des salaires des élus à chaque année;

WHEREAS By-law 284-2018 regarding the remuneration of elected officials currently in force provides for the indexation of the salaries of elected officials every year;

ATTENDU QUE le règlement 282-2018 décrétant les conditions de remboursement de frais des élus et des employés municipaux du Canton de Harrington prévoit l'indexation des frais à chaque année;

WHEREAS By-law 282-2018 decreeing the conditions of reimbursement of the expenses for elected and employees of the Township of Harrington provides for the indexation of fees annually;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la conseillère Gabrielle Parr et résolu :

- **QUE** le salaire des élus soit augmenté, rétroactivement au 1er janvier 2019, selon l'indice des prix à la consommation établi par Statistique Canada, pour la province de Québec, soit au taux 1.1% ;
- **QUE** le taux de remboursement des frais aux élus et aux employés municipaux soit augmenté, rétroactivement au 1er janvier 2019, selon l'indice des prix à la consommation établi par Statistique Canada, pour la province du Québec, soit 1.1%.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved:

- **THAT** the salary of elected officials be increased, retroactively to January 1, 2019, as per the consumer price index established by Statistics Canada, for the Province of Quebec, being 1.1%;
- **THAT** the rate for reimbursement of fees for elected officials and municipal employees be increased, retroactively to January 1, 2019, as per the consumer price index established by Statistics Canada, for the Province of Quebec, being 1.1%.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE DE CERTIFICAT D'AUTORISATION AU MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES ET AU MINISTÈRE DE LA FORÊT, DE LA FAUNE ET DES PARCS PAR L'ÉQUIPE LAURENCE RELATIVE À LA RECONSTRUCTION DU BARRAGE LOST RIVER (X0004953)

APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF AUTHORIZATION FROM THE MINISTER OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT, ENVIRONMENT AND THE FIGHT AGAINST CLIMATE CHANGE AND THE MINISTRY OF THE FOREST, WILDLIFE AND PARKS BY "ÉQUIPE LAURENCE" FOR THE RECONSTRUCTION TO LOST RIVER DAM (X0004953)

2019-02-R046

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a procédé à un appel d'offres de services professionnels pour la préparation de plans et devis pour la réalisation du projet de reconstruction du barrage Lost River (X0004953);

WHEREAS the municipality has made a professional service tender for the preparation of plans and specifications for the realization of the Lost River dam reconstruction project (X0004953);

CONSIDÉRANT QUE le comité d'évaluation et de sélection a analysé les soumissions conformément aux exigences de la loi, de la politique de gestion contractuelle de la municipalité et tel que décrit dans l'appel d'offres;

WHEREAS the evaluation and selection committee analyzed the bids in accordance with the requirements of the law of contract management policy of the municipality and as described in the tender;

CONSIDÉRANT QUE le soumissionnaire ayant obtenu le plus haut pointage est Équipe Laurence;

WHEREAS the tenderer with the highest score is Équipe Laurence;

CONSIDÉRANT QUE par sa résolution # 2018-02-R053, le conseil a attribué le mandat de réalisation des plans et devis des travaux à exécuter pour la reconstruction du barrage Lost River;

WHEREAS by resolution # 2018-02-R053, the Municipal Council has assigned the terms of reference for the plans and specifications for the work to be carried out for the reconstruction of the Lost River Dam;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a une obligation légale d'effectuer les travaux de reconstruction du Barrage Lost River;

WHEREAS the municipality has a legal obligation to carry out reconstruction work on the Lost River Dam;

CONSIDÉRANT QU'un certificat d'autorisation est requis par le Ministre afin de réaliser lesdits travaux;

WHEREAS a certificate of authorization is required by the Minister to carry out these works;

CONSIDÉRANT QUE des frais de trois mille cinq cent quatre-vingt-seize dollars (3 596 \$), soit deux-cents dollars (200 \$) pour le Centre d'expertise hydrique du Québec versés à titre d'acompte et trois mille trois cent quatre-vingt-seize dollars (3 396 \$) au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques pour les frais du certificat en question, doivent être payés au nom du Ministère des Finances;

WHEREAS the cost of three thousand five hundred and ninety-six dollars (\$ 3,596), namely two hundred dollars (\$ 200) for the Quebec Water Expertise Centre paid as a deposit and three thousand three hundred and ninety-six dollars (\$ 3,396) to the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight against climate Change for the cost of the certificate in question must be paid to the Ministry of Finance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu :

- d'autoriser la firme Équipe Laurence et ses mandataires de déposer une demande de certificat d'autorisation au nom de la Municipalité du Canton de Harrington au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, au Centre d'expertise hydrique du Québec et au ministère de la Forêt, de la Faune et des Parcs, eu égard à la réalisation du projet de reconstruction du barrage Lost River (X0004953);
- d'autoriser le paiement de deux-cents dollars (200 \$) pour le Centre d'expertise hydrique du Québec ladite somme étant prévue au poste budgétaire 22 108 00 721;
- d'autoriser le paiement de trois mille trois cent quatre-vingt-seize dollars (3 396 \$) au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, ladite somme étant prévue au poste budgétaire 22 108 00 721.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved:

- to authorize Équipe Laurence and their attorneys to file a certificate of authorization on behalf of the Municipality of the Township of Harrington to the Ministry of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change, the Quebec Water Expertise Center and the Ministry of Forest, Wildlife and Parks, for the realization of the Lost River dam reconstruction project (X0004953);

- to authorize the payment of two hundred dollars (\$ 200) for the Quebec Water Expertise Center as foreseen in budget code 22 108 00 721;
- to authorize the payment of three thousand three hundred and ninety-six dollars(\$ 3,396) to the Ministry of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change, as foreseen in budget code 22 108 00 721.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE / VOLET -
REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES
LOCALES (RIRL) - REHAUSSEMENT GRANULAIRE D'UN
TRONÇON DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE ET
RAPIÉÇAGE D'ASPHALTE D'UN TRONÇON DU CHEMIN
HARRINGTON**

**AIDE À LA VOIRIE LOCALE PROGRAM / COMPONENT -
REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES
LOCALES (RIRL) - GRANULAR ENHANCEMENT OF A
SECTION OF THE RIVIÈRE ROUGE ROAD AND
RAPIÉÇAGE OF ASPHALT OF A SECTION OF
HARRINGTON ROAD**

2019-02-R047

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable de ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE);

WHEREAS the interventions referred to in the application for financial assistance are part of an intervention plan for which the Argenteuil RCM obtained a favorable opinion from the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE);

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au ministère pour la réalisation de travaux admissibles dans le cadre du volet RIRL du PAVL;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to the Ministry for the realization of eligible work under the RIRL component of the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

WHEREAS only work done after the date appearing on the announcement letter is eligible for financial assistance;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du ministère;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is committed to obtaining the necessary financing for the realization of the entire project, including the part of the Ministry;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- L'estimation détaillée du coût des travaux;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option:

- Detailed estimate of the cost of the work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil

- autorise le Directeur général à déposer une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, soit le rehaussement granulaire d'un tronçon du chemin de la Rivière Rouge et rapiéçage d'asphalte d'un tronçon du chemin Harrington et confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved that the council

- authorize the General Director to submit an application for financial assistance for eligible work is reloading of gravel on a section of the Rivière Rouge road and patching of asphalt of a section of Harrington road, and confirms its commitment to have the work carried out in accordance with the applicable procedures in force and recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 AUTORISATION DE PROCÉDER À L'ACHAT D'UN
CAMION À ORDURES**

AUTHORIZATION TO PURCHASE A GARBAGE TRUCK

2019-02-R048

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres afin d'acheter un camion à ordures;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington proceeded with a call for tenders concerning the purchase of a garbage truck;

CONSIDÉRANT QUE une (1) soumission a été reçue pour l'achat du camion à ordures:

WHEREAS one (1) tender was received for the purchase of garbage truck:

Inter Outaouais 285 459.93 \$
(taxes et livraison incluses)

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité d'octroyer :

- le contrat à Inter Outaouais, pour l'achat du camion à ordures, et ce, pour un montant de 285 459.93 \$, taxes et livraison incluses;
- conditionnellement à l'acceptation du règlement d'emprunt par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH).

THEREFORE, it is proposed by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved to grant:

- the contract to Inter Outaouais, for the purchase of garbage truck, for an amount of \$ 285 459.93, taxes and delivery included;
- conditionally acceptance of the loan By-Law by the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2019-02-R049

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 25.

It is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to close the regular sitting at 7:25 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Mario B. Briggs
Directeur général et
Secrétaire-trésorier**

